

**RÁMCOVÁ SMLOUVA č. T-062/00/12
PRO SPOTOVÉ TRANSAKCE
(SPOTOVÝ NÁKUP/SPOTOVÝ PRODEJ/SPOTOVÝ SWAP)
POVOLENEK EUA A KREDITŮ CER A ERU**

Provedena a sjednána mezi

Název společnosti	Armádní Servisní, příspěvková organizace
Existující pod zákony	České republiky
Adresa:	Podbabská 1, 160 00 Praha 6
Jejímž jménem jedná:	Ing. Dagmar Kynclová, MBA
IČO	60460580
DIČ	CZ60460580
Bankovní číslo účtu IBAN	CZ790710 0000 0000 3052 3881
Kód banky SWIFT/BIC	CNBACZPP
Účet v Rejstříku skleníkových plynů	CZ-121-649-0
Země registračního účtu	Česká republika
Osoba oprávněná k jednání ve věcech smluvních:	Ing. Dagmar Kynclová, MBA - ředitelka
Osoba oprávněná k jednání ve věcech technických:	Ing. Petr Kolář - ekolog

(Dále uvedena jako „Strana A“), na jedné straně

a

Název společnosti	SAGA COMMODITIES EAD
Existující pod zákony	Bulharska
Registrovaná adresa kanceláře	41 G.Washington Str., 1202 Sofia, Bulgaria
IČO	201775818
DIČ	BG 201775818
Bankovní číslo účtu IBAN	BG 19 DEMI 9240 14 000 59 416
Kód banky SWIFT/BIC	DEMIBGSF
Účet v Registru skleníkových plynů	BG-121-296-0
Země registračního účtu	Bulharsko
Zástupce	Nevena PETROVA
Titul	Executive Director
Zástupce	Raycho KATSAROV
Titul	Executive Director

(Dále uvedena jako „Strana B“), na straně druhé,

UVÁDĚNÉ JAKO "STRANY" SE SOUHLASÍ S NÍŽE UVEDENÝM:

1. INTERPRETACE A STAVBA

- 1.1. Použité výrazy s velkými písmeny, které nejsou stanovené v hlavní části Smlouvy, budou mít význam tak jak je stanoveno v Příloze 1 této Smlouvy.
- 1.2. Všechny Přílohy této Smlouvy jsou součástí této Smlouvy jako celku.

2. PŘEDMĚT SMLOUVY

V rámci této Smlouvy může Strana A prodat, koupit a zaměnit emisní povolenky a kredity (EUA platné v rámci EU ETS, CER a ERU vydané dle pravidel pro Kjótské kredity, které jsou platné pro odevzdání v rámci druhého obchodovacího období EU ETS) formou spotové OTC transakce, tak jak je definována v korespondujícím Formuláři Transakce.

3. PRÁVA A POVINNOSTI STRAN

- 3.1. Strana B informuje stranu A o ceně a trendech vývoje cen na relevantních uhlíkových trzích a nabídne cenu dle objemu povolenek či kreditů určených k prodeji/koupi/záměně dle Formuláře Transakce.
- 3.2. V případě, že Strana A preferuje zadat Straně B Objednávku a definovat tak limitní cenu pro plánovanou transakci, Strana A vyplní Formulář Transakce uvedený v příloze, objem a limitní cenu pro každou jednotlivou transakci v rámci této smlouvy. Objednávka bude považována za platnou a závaznou poté, co Strana B obdrží podepsaný Dodatek Transakce e-mailem nebo faxem.
- 3.3. V případě prodeje EUA/CER/ERU, Strana A jedná jako Prodejce a Strana B jako Kupec. Bude použit Formulář Transakce uveden v Příloze 2 této Smlouvy, kde budou definovány detaily jako objem, čistá cena a datum dodání. Poté, co bude cena odsouhlasena po telefonu, Strana A vystaví fakturu a zašle ji společně s podepsaným Dodatkem Transakce straně B. Poté strana A provede převod EUA/CER/ERU na účet v rejstříku povolenek strany B. Po jejich obdržení provede strana B platbu na bankovní účet uveden na faktuře, dle podmínek uvedených v bodě 4.1, 5.1 a 5.2 této Smlouvy.
- 3.4. V případě nákupu EUA/CER/ERU, Strana A jedná jako Kupec a Strana B jako Prodejce. Bude použit Formulář Transakce uveden v Příloze 3 této Smlouvy, kde budou definovány detaily jako objem, čistá cena a datum dodání. Poté, co bude cena odsouhlasena po telefonu, Strana B vystaví fakturu a zašle ji společně s podepsaným Dodatkem Transakce straně A. Poté strana A provede platbu na bankovní účet uvedený na faktuře, dle podmínek uvedených v bodě 4.1, 5.1 a 5.2 této Smlouvy. Po obdržení platby nebo dokladu o zadání příkazu k platbě Strana B převede EUA/CER/ERU na účet v rejstříku povolenek strany A.
- 3.5. V případě záměny EUA za CER/ERU, Strana A jedná jako Prodejce EUA a Kupec CER/ERU a strana B jedná jako Kupec EUA a prodejce CER/ERU. Bude použit Formulář Transakce uveden v Příloze 4 této Smlouvy, kde budou definovány detaily jako objem, čistý cenový rozdíl mezi EUA a CER a datum dodání. Poté, co bude cena odsouhlasena po telefonu, Strana A vystaví fakturu na prodej CER/ERU a zašle ji společně s podepsaným Dodatkem

Transakce a Protokolem o Vzájemném Zápočtu Pohledávek straně B. Strana B vystaví fakturu na prodej EUA a zašle ji společně s podepsaným Dodatkem Transakce a Protokolem o Vzájemném Zápočtu Pohledávek straně A. Poté strana A provede převod EUA na účet v rejstříku povolenek strany B. Po jejich obdržení provede strana B převod kreditů CER/ERU na účet v rejstříku povolenek strany B a platbu cenového rozdílu mezi oběma fakturami na bankovní účet uveden na faktuře, dle podmínek uvedených v bodě 4.1, 5.1 a 5.2 této Smlouvy.

- 3.6. Strana A tímto opravňuje Stranu B k záznamu (prostřednictvím zvukové nahrávky a jiné technologie) ústní a písemné objednávky, příkazy a další diskuze po telefonu a prostřednictvím instančních zpráv. Strany souhlasí, že nahrávky pořízené Stranou B budou použity k ověření přesného obsahu Objednávky, pokud není možné Objednávku okamžitě potvrdit písemně, přičemž písemná forma převažuje nad ústní.

4. FAKTURACE A PLATBA

- 4.1. Na základě potvrzení Formuláře Transakce podpisem obou stran vydá strana, která figuruje jako PRODEJCE fakturu KUPUJÍCÍMU v souladu s Formulářem Transakce, který bude obsahovat následujícími detaily:

Datum uskutečnění	Datum konkrétní transakce
Produkt	Typ povolenek a stáří
Množství	Počet prodaných Povolenek
Jednotková Cena	Prodejní cena
Celková hodnota transakce	Množství x Prodejní cena
DPH	Reverse charge

- 4.2. Strana, která figuruje jako KUPUJÍCÍ odešle Celkovou Hodnotu Transakce (Množství vynásobené Jednotkovou Cenou) či Výši Vyrovnávacího Zůstatku (cenový rozdíl mezi Celkovou Hodnotou Transakce EUA a Celkovou Hodnotou Transakce CER) na bankovní účet PRODEJCE uvedeného na faktuře nejpozději následující pracovní den po realizaci transakce. Pokud bude transakce provedena před 12.00 středoevropského času, KUPUJÍCÍ zadá platbu v den shodný s datem realizace transakce.
- 4.3. Transakce budou fakturovány v české měně (CZK) ve výši přijatých částek stanovených přílohami č. 2, 3 a 4 na účet PRODEJCE s datem přijetí platby. Bankovní poplatky jdou na vrub nákladů majitele příslušného účtu.
- 4.4. Potvrzení o platbě je provedeno zasláním dokladu o provedení platby e-mailem nebo faxem.
- 4.5. Strany souhlasí, že výhradně následující osoby (případně jiné osoby, jejichž jména budou písemně oznámeny) jsou oprávněny zadávat a přijímat objednávky, potvrzovat realizaci transakce dle přijaté objednávky, a k dalším deklamacím ve vztahu k této smlouvě.

Jménem strany A:

Jméno	Pozice	Telefon	E-mail
Ing. Dagmar Kynclová, MBA	Ředitelka	+420 973 204 090	dagmar.kynclova@as-po.cz
Ing. Petr Kolář	Ekolog	+420 973 321 121 nebo +420 602 242 487	petr.kolar@as-po.cz

Fax Strany A: +420 973 321 120

Strana A tímto opravňuje tyto osoby zadávat jeho jménem objednávky, potvrzovat provedení transakcí na základě obdržených objednávek a k dalším deklarácím ve vztahu k této smlouvě. To však neplatí pro osoby, které jsou oprávněny jednat ve jménu Strany A na základě jejich funkce. Každá osoba má nárok jednat samostatně.

Jménem strany B:

Jméno	Pozice	Telefon	E-mail
Nevena PETROVA	Ředitelka	+359 886 800 477 nebo +359 2 943 19 84	npetrova@sagacommodities.com
Ing. Pavlína NOVOTNÁ, MSc.	Obchodník	420 222 769 756 nebo mobil +34 622 435 004	pnovotna@sagacommodities.com

Fax strany B: +359 2 943 19 84

Strana B tímto opravňuje tyto osoby zadávat jeho jménem objednávky, potvrzovat provedení transakcí na základě obdržených objednávek a k dalším deklarácím ve vztahu k této smlouvě. To však neplatí pro osoby, které jsou oprávněny jednat ve jménu Strany A na základě jejich funkce. Každá osoba má nárok jednat samostatně.

5. PŮVOD POVOLENEK A KREDITŮ

5.1. Strana A garantuje, že:

- Povolenky EUA doručené straně B pochází z alokace pro instalaci strany A, které byly alokovány vládou členského státu EU dle Národního Alokačního Plánu.
- V případě, že povolenky nepochází z alokace, strana A bude o této skutečnosti strany B informovat před potvrzením transakce, aby měla strana B možnost zkontrolovat původ EUA a vyloučit, že jsou uvedeny na seznamu kradených povolenek.

5.2. Strana B garantuje, že:

- Kredity CER doručené straně A nebyly předtím použity k odevzdání a plnění povinností v rámci EU ETS.
- Povolenky EUA dodané straně A nefigurují na seznamu kradených povolenek.
- V případě, že byly dodány výše uvedené, strana B má povinnost vyměnit povolenky či kredity během jednoho pracovního dne.



6. VYŠŠÍ MOC

- 6.1. Pokud se vyskytne Vyšší Moc budou se strany navzájem informovat o dané situaci. Povinnosti obou stran budou po dobu trvání Vyšší Moci pozastaveny. Poté, co Vyšší Moc pomine nebo je překonána, obě strany budou pokračovat v plnění svých povinností určených v rámci této smlouvy v plném rozsahu (včetně vyvarování se pochybností či přerušených povinností).
- 6.2. V případě, že Vyšší Moc trvá pět (5) pracovních dnů, může kterákoliv strana písemně oznámit druhé straně odstoupení od Smlouvy. Kterákoliv strana může zároveň odvolat transakci k realizaci prodeje či nákupu pod podmínkou, že závazky nebyly vyrovnány do 8 (osmi) dnů od uskutečnění příslušné transakce.

7. DŮVĚRNOST

Žádná ze zúčastněných stran nesmí prozradit, sdělit či oznámit obsah této smlouvy ani další informace, které byly nabyty ve vztahu k této smlouvě s výjimkou:

- (a) existence této Smlouvy pro účely reference, ale ne její obsah,
- (b) s předchozím písemným souhlasem druhé strany,
- (c) rozsahu požadovaného platným zákonem nebo kompetentním soudem či jiným kompetentním orgánem,
- (d) profesionálním poradcům každé strany, za předpokladu že každá strana zaručí mlčenlivost odhalených skutečností.

8. Závěrečná ustanovení

- 8.1. Tato smlouva je sjednána dle práva České republiky. Jakékoliv spory ve vztahu k této smlouvě budou předány místně a věcně příslušnému soudu České Republiky.
- 8.2. Tato smlouva se uzavírá na dobu neurčitou. Kterákoliv smluvní strana může tuto smlouvu kdykoliv ukončit písemnou formou, přičemž výpověď bude doručena na adresu uvedenou v této smlouvě za podmínky, že smluvní strany splnily své povinnosti vyplývající z této Smlouvy, které vznikly před jejím ukončením.
- 8.3. Smlouva je vyhotovena ve čtyřech stejnopisech, z nichž každá má platnost originálu. Tři výtisky jsou určeny pro potřeby Strany A a jeden výtisk je určen pro potřeby Strany B.
- 8.4. Strany souhlasí, že faksimilní podpisy jsou platné.

STRANY prohlašují a svým podpisem stvrzují, že souhlasí s podmínkami této smlouvy:

Pro a v zastoupení **STRANY A**
Armádní Servisní, příspěvková organizace

Podpis

Jméno: Ing. Dagmar Kynclová, MBA

Pozice: Ředitelka

Dne: - 5 -06- 2012



Pro a v zastoupení **STRANY B**

Saga Commodities EAD

Podpis

Jméno: Raycho Katsarov

Pozice: Jednatel

Dne: 14.06.2012

Podpis

Jméno: Nevena Petrova

Pozice: Jednatelka

Dne: